

Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



IMPORTANTE: Le lampade comandabili da una singola uscita devono essere tutte uguali. Tutti i carichi comandati devono essere dichiarati DIMMERABILI dal costruttore. Verificare sulla confezione delle lampade la tipologia di dimmeraggio compatibile: LE (Leading Edge) o TE (Trailing Edge). Nel caso in cui non sia indicato, la lampada può funzionare in entrambe le modalità ed è a discrezione dell'installatore scegliere la tipologia di dimmeraggio che garantisce il miglior funzionamento della lampada.

IMPORTANT: Lamps controllable from a single output must all be the same. All controllable loads must be declared DIMMABLE by the manufacturer. Check the type of compatible dimming on the lamp packaging: LE (Leading Edge) or TE (Trailing Edge). Where not specified, the lamp works in both modes, at the discretion of the installer; choose the type of dimming that ensures the best lamp operation.

IMPORTANT: Toutes les lampes commandées par une seule sortie doivent être identiques. Toutes les charges commandées doivent être certifiées COMPATIBLES VARIATEUR par le fabricant. Vérifier le type de variation compatible sur l'emballage des lampes: LE (Leading Edge) ou TE (Trailing Edge). Si le type n'est pas indiqué, la lampe peut fonctionner selon les deux modalités et selon le choix de l'installateur. Choisir le type de variation qui garantit le meilleur fonctionnement de la lampe.

IMPORTANTE: Las lámparas que se pueden controlar desde una salida deben ser todas iguales. Todas las cargas controladas deben ser declaradas REGULABLES CON VARIADOR por el fabricante. Compruebe el tipo de regulación compatible en el envase de las lámparas: LE (Leading Edge) o TE (Trailing Edge). Si no se indica, la lámpara puede funcionar en ambos modos y el instalador puede elegir el tipo de regulación que garantiza el mejor funcionamiento de la lámpara.

WICHTIGER HINWEIS: Von einem Ausgang können nur gleiche Lampen gesteuert werden. Alle gesteuerten Lasten müssen vom Hersteller als DIMMBAR angegeben sein. Auf der Lampenverpackung die Art der kompatiblen Dimmung prüfen: LE (Leading Edge) oder TE (Trailing Edge). Soweit diese Angabe fehlen sollte, funktioniert die Lampe in beiden Modi, so dass der Installateur die Dimmerart wählen kann, die den besten Betrieb der Lampe garantiert.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι λαμπτήρες που ελέγχονται από μεμονωμένη έξοδο πρέπει να είναι ίδιοι. Όλα τα ελεγχόμενα φορτία πρέπει να έχουν δυνατότητα DIMMER σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή. Ελέγξτε στη συσκευασία των λαμπτήρων τη συμβατή τυπολογία ρύθμισης dimmer: LE (Leading Edge, ανερχόμενη παρυφή) ή TE (Trailing Edge, κατερχόμενη παρυφή). Εάν δεν αναφέρεται, ο λαμπτήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στους δύο τρόπους λειτουργίας. Ο τεχνικός εγκατάστασης μπορεί να επιλέξει την τυπολογία της ρύθμισης dimmer που διασφαλίζει τη βέλτιστη λειτουργία του λαμπτήρα.

هام: يجب أن تكون المصابيح التي يمكن التحكم فيها من مخرج واحد متساوية. يجب أن تقرر الشركة المصنعة بأن جميع الأحمال التي يتم التحكم فيها قابلة للتعطيم. تحقق من نوع التعطيم المطابق على عبوة المصابيح: LE (الحافة الأمامية) أو TE (الحافة الخلفية). إذا لم تتم الإشارة إلى ذلك، يمكن للمصباح العمل في كلا الوضعين ويتم اختيار نوع التعطيم الذي يضمن أفضل تشغيل للمصباح حسب تقدير القائم بالتركيب.

30488 - 01488: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA
FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي

A: Pulsante di configurazione	A: Configuration button
B: Pulsante 1	B: Push button 1
C: Pulsante 2	C: Push button 2
D: Led	D: LED
E: Pulsante 3	E: Push button 3
F: Pulsante 4	F: Push button 4
G: Uscita variateur	G: Dimmer output
H: bus TP	H: TP bus

A: Bouton de configuration	A: Botón de configuración	A: Konfigurationstaste	A: Πλήκτρο διαμόρφωσης	A: زر الإعداد
B: Bouton 1	B: Botón 1	B: Taste 1	B: Πλήκτρο 1	B: الزر 1
C: Bouton 2	C: Botón 2	C: Taste 2	C: Πλήκτρο 2	C: الزر 2
D: Led	D: LED	D: LED	D: Λυχνία led	D: مصباح ليد
E: Bouton 3	E: Botón 3	E: Taste 3	E: Πλήκτρο 3	E: الزر 3
F: Bouton 4	F: Botón 4	F: Taste 4	F: Πλήκτρο 4	F: الزر 4
G: Sortie variateur	G: Salida variador	G: Dimmer-Ausgang	G: Εξόδος dimmer	G: مخرج المعتم
H: bus TP	H: Bus TP	H: TP-Bus	H: bus TP	H: ناقل TP

CARATTERISTICHE • FEATURES • CARACTÉRISTIQUES • CARACTERÍSTICAS • MERKMALE • ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ • المواصفات

Tensione nominale di alimentazione • Rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation • Tensión nominal de alimentación • Nennversorgungsspannung Ονομαστική τάση τροφοδοσίας • جهد الاسمي للتغذية الكهربائية	BUS TP 29 V
Tensione nominale di alimentazione rete • Mains rated supply voltage • Tension nominale d'alimentation réseau • Tensión nominal de alimentación de red Nennversorgungsspannung • Ονομαστική τάση τροφοδοσίας δικτύου • جهد التغذية الاسمي بالشبكة	240 V ~, 50/60 Hz
Assorbimento dal bus TP • Absorption from TP bus • Absorption du bus TP • Absorción por Bus TP • Stromaufnahme vom TP-Bus • Απορρόφηση από bus TP الاستهلاك من الناقل	15 mA • 15 μΑ
Tasti abbinabili: doppio o 1 singolo • Combinable buttons: double or 1 single • Touches à associer: double ou 1 simple • Teclas que se pueden combinar: doble o única • Kombinierbare Tasten: doppelte oder 1 einzelne Taste • Συνδυαζόμενα πλήκτρα: διπλό ή 1 μονό • مزدوج أو منفرد • مفتاح قابلة للتوقيت: مزدوج أو 1 منفرد	
Uscita protetta da sovraccarico e sovracorrente • Output protected against overload or overcurrent • Sortie protégée contre la surcharge et la surtension • Salida protegida contra sobrecarga y sobrecorriente • Ausgang mit Überlast- und Überstromschutz • Εξόδος με προστασία από την υπερφόρτωση και την υπερένταση • مخرج محمي من الحمل الزائد ومن التيار الزائد	
Distanza max tra dispositivo e carico • Max device-load distance 100 m • Distance dispositif et charge maxi • Distancia entre dispositivo y carga máx. • Abstand Gerät und Last max. • Απόσταση μηχανισμού και μέγ. φορτίο • المسافة بين الجهاز والحمل بعد أقصى	100 m
Temperatura di funzionamento (uso interno) • Operating temperature (indoor use) • Température de fonctionnement (utilisation à l'intérieur) • Temperatura de funcionamiento (uso interno) • Betriebstemperatur (Innenbereich) • Θερμοκρασία λειτουργίας (εσωτερική χρήση) • درجة حرارة التشغيل (للاستخدام الداخلي)	-5 °C ÷ +45 °C

CARICHI COMANDABILI • CONTROLLABLE LOADS • CHARGES COMMANDÉES • CARGAS CONTROLABLES • REGELBARE LASTEN
ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ • الأحمال التي يمكن التحكم بها

Carichi comandabili	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (max 5 lampade)	10 - 200 W (max 10 lampade)
	5 - 100 W (max 5 lampade)	10 - 200 W (max 10 lampade)
	40 - 200 VA (max 3 trasformatori di tipo)	40 - 200 VA (max 5 trasformatori di tipo)

Charges pilotables	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (max 5 lampes)	10 - 200 W (max 10 lampes)
	5 - 100 W (max 5 lampes)	10 - 200 W (max 10 lampes)
	40 - 200 VA (max 3 transformateurs type)	40 - 200 VA (max 5 transformateurs type)

Regelbare Lasten	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (max. 5 Lampen)	10 - 200 W (max. 10 Lampen)
	5 - 100 W (max. 5 Lampen)	10 - 200 W (max. 10 Lampen)
	40 - 200 VA (max. 3 Transformatoren)	40 - 200 VA (max. 5 Transformatoren)

Controllable loads	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (max 5 lamps)	10 - 200 W (max 10 lamps)
	5 - 100 W (max 5 lamps)	10 - 200 W (max 10 lamps)
	40 - 200 VA (max 3 type transformers)	40 - 200 VA (max 5 type transformers)

Cargas controlables	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (máx. 5 lámparas)	10 - 200 W (máx. 10 lámparas)
	5 - 100 W (máx. 5 lámparas)	10 - 200 W (máx. 10 lámparas)
	40 - 200 VA (máx. 3 transformadores de tipo)	40 - 200 VA (máx. 5 transformadores de tipo)

Ελεγχόμενα φορτία	LE	TE
	40 - 200 W	40 - 200 W
	10 - 100 W (5 λαμπτήρες το μέγ.)	10 - 200 W (10 λαμπτήρες το μέγ.)
	5 - 100 W (5 λαμπτήρες το μέγ.)	10 - 200 W (10 λαμπτήρες το μέγ.)
	40 - 200 VA (3 μετασχηματιστές το μέγ. τύπου)	40 - 200 VA (5 μετασχηματιστές το μέγ. τύπου)

TE	LE	الأحمال التي يمكن التحكم بها
40 - 200 W	40 - 200 W	
10 - 200 W (max 10 lamps)	10 - 100 W (max 5 lamps)	
10 - 200 W (max 10 lamps)	5 - 100 W (max 5 lamps)	
40 - 200 VA (max 5 transformers)	40 - 200 VA (max 3 transformers)	

Carichi comandabili con adattatore di carico 01873 collegato in parallelo • Controllable loads with load adaptor 01873 connected in parallel • Charges pilotables avec adaptateur de charge 01873 connecté en parallèle • Cargas controlables con adaptador de carga 01873 conectado en paralelo • Regelbare Lasten mit parallelschaltetem Lastadapter 01873 • Ελεγχόμενα φορτία με προσαρμογέα φορτίου 01873 συνδεδεμένο παράλληλα • الأحمال التي يمكن التحكم بها مع مهبط حمل 01873 متصل على التوازي

Carichi comandabili	LE	TE
Alimentatori 01874-01875	max 10 alimentatori	Non applicabile
Lampade 02662	max 10 lampade	Non applicabile

Charges pilotables	LE	TE
Alimentations 01874-01875	10 alimentations maxi	Non applicabile
Lampes 02662	10 lampes maxi	Non applicabile

Regelbare Lasten	LE	TE
Netzteile 01874-01875	max. 10 Netzteile	Nicht anwendbar
Lampen 02662	max. 10 Lampen	Nicht anwendbar

Controllable loads	LE	TE
Power supply units 01874-01875	max 10 power supply units	Not applicable
Lamps 02662	max 10 lamps	Not applicable

Cargas controlables	LE	TE
Alimentadores 01874-01875	máx. 10 alimentadores	No aplicable
Lámparas 02662	máx. 10 lámparas	No aplicable

Ελεγχόμενα φορτία	LE	TE
Τροφοδοτικά 01874-01875	10 τροφοδοτικά το μέγ.	Δεν ισχύει
Λαμπτήρες 02662	10 λαμπτήρες το μέγ.	Δεν ισχύει

TE	LE	الأحمال التي يمكن التحكم بها
غير منطبق	بحد أقصى 10 مغذيات	01875-01874 مغذيات
غير منطبق	بحد أقصى 10 مصابيح	02662 مصابيح

30488 - 01488

Carichi RGB comandabili con adattatore di carico 01873 collegato in parallelo • Controllable RGB loads with load adaptor 01873 connected in parallel • Charges RGB pilotables avec adaptateur de charge 01873 connecté en parallèle • Cargas RGB controlables con adaptador de carga 01873 conectado en paralelo • Regelbare RGB-Lasten mit parallel-geschaltetem Lastadapter 01873 • Ελεγχόμενα φορτία RGB με προσαρμογέα φορτίου 01873 συνδεδεμένο παράλληλα • الأحمال RGB التي يمكن التحكم بها مع مهبط حمل 01873 متصل على التوازي

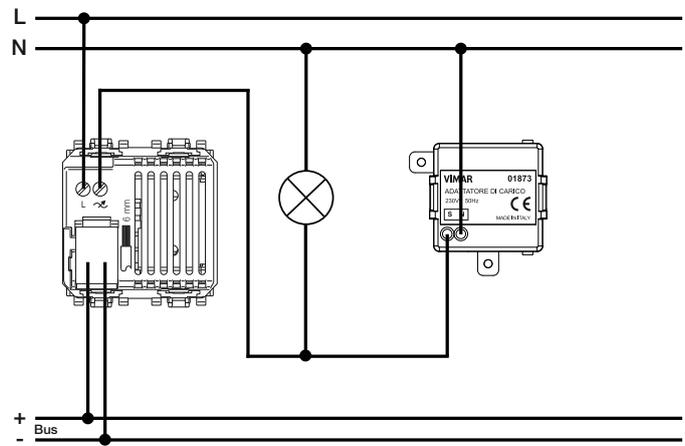
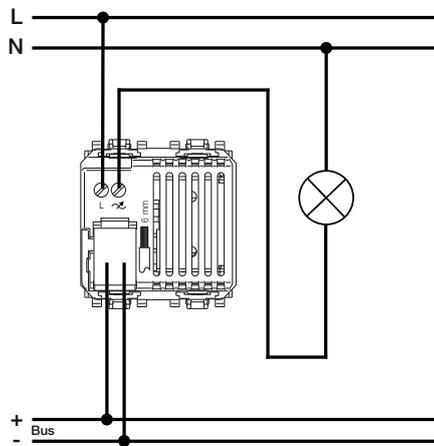
Lampade RGB 02663	max 10 lampade
Lampes RGB 02663	10 lampes maxi
RGB-Lampen 02663	max. 10 Lampen

RGB lamps 02663	max 10 lamps
Lámparas RGB 02663	máx. 10 lámparas
Λαμπτήρες RGB 02663	10 λαμπτήρες το μέγ.
بجدة أقصى 10 مصابيح	مصابيح 02663 RGB

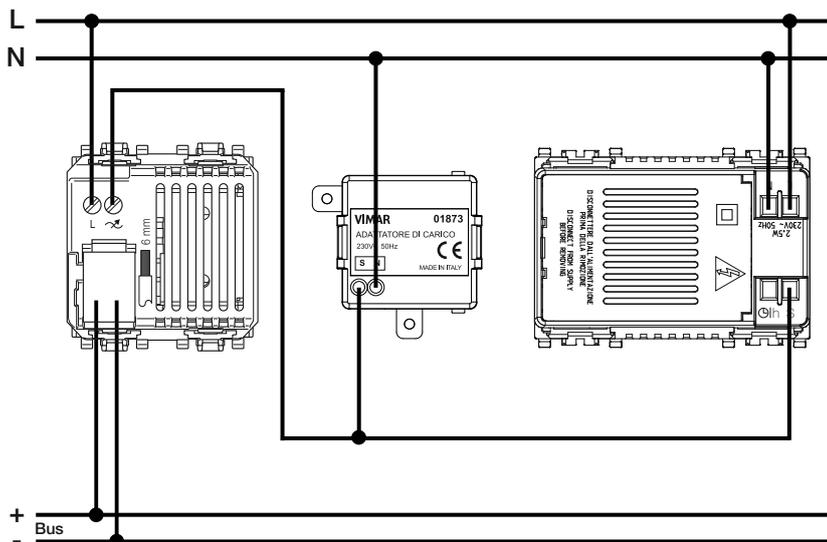
COLLEGAMENTI • CONNECTIONS • BRANCHEMENTS • CONEXIONES • ANSCHLÜSSE • ΣΥΝΔΕΞΕΙΣ • التوصيلات

Collegamento con carico • Connection with load • Branchement à la charge
Conexión con carga • Anschluss mit Last • Σύνδεση με φορτίο • التوصيل مع حمل

Collegamento con 01873 • Connection with 01873 • Branchement à 01873
Conexión con 01873 • Anschluss mit 01873 • Σύνδεση με 01873 • التوصيل مع 01873



Collegamento con 01873 e lampada 02663 • Connection with 01873 and lamp 02663 • Branchement à 01873 et lampe 02663 • Conexión con 01873 y lámpara 02663
Anschluss mit 01873 und Lampe 02663 • Σύνδεση με 01873 και λαμπτήρα 02663 • التوصيل مع 01873 ومصباح 02663



REGOLE DI INSTALLAZIONE • INSTALLATION RULES • CONSIGNES D'INSTALLATION • NORMAS DE INSTALACIÓN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN • ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ • قواعد التركيب

En caso di installazione di 2 regolatori nella stessa scatola, i carichi comandabili da ciascun regolatore devono essere ridotti in modo che la loro somma non superi la potenza massima comandabile di un singolo dispositivo.

Il regolatore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

If installing 2 dimmers in a single box, the controllable loads by each dimmer must be reduced so that their total does not exceed the maximum power that can be controlled by a single device. The dimmer does not have a mechanical 1-way switch in the main circuit and so is not galvanically separated. The circuit load should be considered always powered.

En cas d'installation de 2 variateurs dans le même boîtier, les charges pilotables par chaque variateur doivent être réduites de façon à ce que leur somme ne dépasse pas la valeur maximale pilotable d'un seul dispositif. Le variateur est dépourvu de coupure mécanique sur le circuit principal et n'assure pas l'isolation galvanique du dispositif. Le circuit côté charge doit être considéré comme étant toujours sous tension.

En caso de montaje de 2 variadores en la misma caja, las cargas controlables por cada variador deben reducirse de forma que la suma de las mismas no supere la potencia máxima que puede controlar un único dispositivo.

El variador no está provisto de interrupción mecánica en el circuito principal y por lo tanto no realiza la separación galvánica. En el lado de la carga, el circuito debe considerarse siempre en tensión.

Bei Installation von 2 Dimmern in ein und derselben Dose müssen die von jedem Dimmer regelbaren Lasten so begrenzt werden, dass ihre Summe nicht die von einem Gerät maximal regelbare Last übersteigt.

Der Dimmer verfügt nicht über eine mechanische Unterbrechung des Hauptkreises und gewährleistet somit keine galvanische Trennung. Der Kreis auf Lastseite ist stets als spannungsführend zu betrachten.

Στην περίπτωση εγκατάστασης 2 ρυθμιστών στο ίδιο κουτί, τα ελεγχόμενα φορτία από κάθε ρυθμιστή πρέπει να μειωθούν, ώστε το άθροισμά τους να μην υπερβαίνει τη μέγιστη ελεγχόμενη ισχύ από έναν μεμονωμένο μηχανισμό.

Ο ρυθμιστής δεν διαθέτει μηχανική διακοπή στο κύριο κύκλωμα και, κατά συνέπεια, δεν παρέχει γαλβανική μόνωση. Το κύκλωμα στην πλευρά του φορτίου πρέπει να θεωρείται πάντα υπό τάση.

في حالة تركيب 2 من المنظمات في نفس العلبة، فإنه يمكن تخفيض الأحمال التي يمكن التحكم بها من كل منظم بحيث لا يتجاوز مجموعها القدرة القصوى التي يمكن التحكم بها من جهاز واحد. المنظم غير مجهز بانقطاع ميكانيكي في الدائرة الرئيسية وبالتالي لا يوفر فصل جلفاني. يجب دائمًا اعتبار الدائرة الموجودة على جانب الحمل تحت الجهد.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου

لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (REACH) رقم 2006/1907 - المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com (il QR code apre la scheda dell'art. 30488, che condivide lo stesso foglio istruzioni con gli art. 01488).



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com (the QR code opens the data sheet of art. 30488, which shares the same instructions sheet as art. 01488).



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com (le code QR permet d'ouvrir la fiche de l'art. 30488, qui partage la même notice d'instructions que les art. 01488).



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com (el código QR abre la ficha del art. 30488, que comparte la misma hoja de instrucciones con los arts. 01488).



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR (der QR-Code öffnet das Datenblatt des Art. 30488, der das gleiche Anleitungsblatt der Art. 01488 beinhaltet).



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΗΘΕ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com (ο κωδικός QR ανοίγει το δελτίο προϊόντος κωδ. 30488, το οποίο έχει το ίδιο φύλλον οδηγιών με τους κωδ. 01488).



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com (يفتح كود رمز الاستجابة السريعة QR بطاقة المنتج 30488، والذي يشارك نفس ورقة التعليمات مع المنتجات 01488).

